

# ES SARNALHÈRS

abril/mayo 2020 - numero 13



*Ei aciu on commencèc tot...*

Dibujo de Mathieu

## ACTUALIDADES

- x 18 de abril "Día internacional del Patrimonio y de los sitios"  
Celebramos "El Tilo pilar del pueblo" EN EL INTERNET  
si hay un cambio os avisaremos y se harà en Coret
- x A ver si hay Feria en Les el domingo 10 de mayo
- x Deseamos a todos el final del confinamiento !
- x ES SARNALHÈRS entra en la memoria del Val d'Aran !!  
siendo sollicitado por la CEDOC – UAB  
la Biblioteca de la Universidad de Barcelona

## CUMPLEN en abril y mayo

Un abrazo al señor Felix que cumple años este 22 de abril  
Un abrazo a Carmen F. y Juanito T. que cumplen años estos 9 y 20 de mayo



Mapa de Coret, Mathieu

## **HISTORIA : Un santuario aranés Patrimonio vivo, corazón de Bausen**

Aquí se celebra Sant Ròc el protector del pueblo, se celebran bodas y cumpleaños, se organizan juegos durante la fiesta mayor, se hacen pica pica, declamaciones de poesía lecturas en publico, conferencias, reuniones de amigos y de política, hubo teatro, fue aquí también donde se levantaba el Haro. Unos vienen a pasear, otros para dormir, para leer o amarse. Lugar de paz donde juegan los niños sin la vigilancia de los padres. Unos dejaron sus cenizas aquí frente al Valle, su familia viene cambiar las flores unas veces al año y la familia de Teresa sigue celebrando a su abuela aquí en el cementerio civil que tiene ahora su fama por su ser el único cementerio civil de Cataluña.

### **siglos de reunión para celebrar el pueblo y su protector**

#### **Procesión en la vía crucis, 16 de agosto**



Archivos Caroline - Vía crucis, 1983



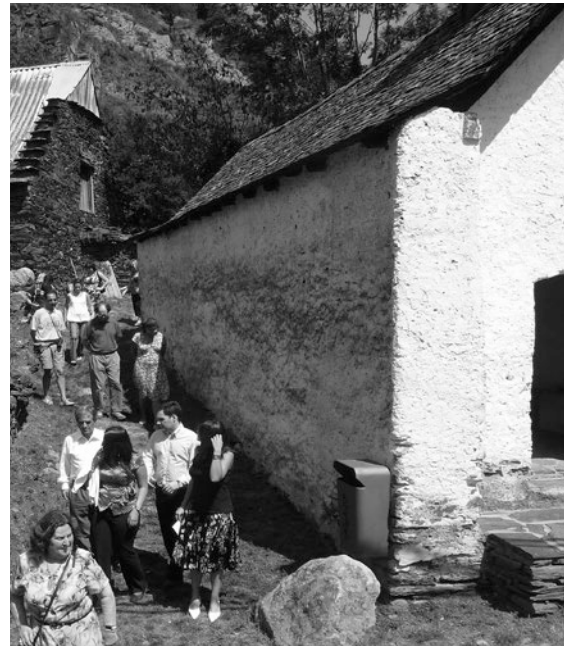
Archivos Bertrand - Procesión 200-

## 16 de agosto dia de Sant Ròc, protector del pueblo

Cada 16 de agosto se celebra San Ròc, empezando con una procesión en la vía crucis que sale de la iglesia y llega a la capilla Sant Ròc en Coret. Allí nos ponemos bajo el tilo a la sombra. Viene gente del pueblo que se fueron a vivir en Canadá o en Columbia, en Barcelona, Granada, Niza o Lérida. Una vez al año el pueblo se une aquí y para celebrar su belleza, su tradición, sus familias. El 16 de agosto cada uno se saluda, abraza el tío lejano o la abuela, los primos. Viene el cura, Juanito P. lleva la cruz, otros el santo, unos músicos siguen la procesión, el alcalde, el representante del valle, los alcaldes vecinos y representantes de las policías vienen, todos en su traje oficial.



Archivos Caroline - 16 de agosto 1992



Archivos Bertrand - Misa de Sant Ròc 200-

### **Porque el Patrimonio está vivo entre nosotros y afecta a nuestras vidas mucho más de lo que nos podemos imaginar**

Refiriéndose a nuestro patrimonio material y inmaterial el patrimonio rural son campos, edificios sitios naturales (...) también incluye conocimiento cultural, tradiciones, prácticas, expresiones de las comunidades locales, identidad y pertenencia, valores culturales y sentidos que compartamos tal como nuestra herencia. Universidad Madrid - Patrimonio- gestion y investigacion / Icomos España



Archivos Tuquera - Panorama



Archivos Dorothée - cementerio civil



# HISTORIA : El Patrimonio rural no es un « pequeño Patrimonio »

Cuando hoy en día la arquitectura se homogeniza por el mundo, la variedad del patrimonio rural representa una infinidad de variedades y riqueza. Presente por todo el país, en los campos y montañas el patrimonio rural es una prueba de una identidad local. Así una casa de Extremadura no se parece a una de la Val d'Aran y una casa de Castilla no se parece a una de Galicia.

(parafrasando E.Viollet-le-Duc)

Pascal Liévaux nos recuerda que hay una urgencia, el patrimonio rural, está en peligro, de un lado por la falta de mantenimiento y de protección, de otro lado está destruido, confrontado a la extensión del periurbano. Se nota también la disneylandización de los territorios : “los mas pintorescos están transformados en postales con colores vivos y muchos geranios en los balcones”. Se ve que es importante conectar el patrimonio inmaterial con el patrimonio material para tener la capacidad de proteger el patrimonio vivo. P.L. concluye que por su diversidad y su establecimiento adentro de micro territorios este patrimonio puede contribuir en mejorar el equilibrio de nuestra sociedad en una época de mundialización. El inventario y la protección del patrimonio rural son hoy en día temas muy importantes.

(notas) Conferencia de Pascal Liévaux, doctor en Historia del Arte, conservador general del Patrimonio, Jefe del Departamento de Investigaciones estratégicas y de la política científica, Dirección General de Patrimonios de Francia



<http://sarnalhers.7ma.eu>  
<https://icomos.es>

Un evento UNESCO  
“**Día internacional del Patrimonio y de los sitios**“  
Una propuesta ICOMOS  
“**Culturas compartidas, Patrimonio compartido responsabilidad compartida**”  
Una Invitación Es Sarnalhèrs  
“**El tilo pilar del pueblo**”

El 18 de abril se celebra el Tilo debido a la situación tan excepcional que estamos viviendo celebramos en **INTERNET** este año compartiendo **el cartel y imágenes del tilo** el mas posible en las redes sociales

acompañadas por :  
#ICOMOS  
#18April  
#Sharedcultures  
#Sharedheritage  
#Sharedresponsability  
#Sarnalhers  
#BAUSEN

©ES SARNALHÈRS es una edición hecha por y para los vecinos de Bausen  
sarnalhèrs@gmail.com

SE PROHIBE su difusión en Facebook, redes sociales o algún uso publicitario



Archivos Marie Hélène, 198-

“ Íbamos a Coret con mi abuela y mis primos, allí bajo el tilo aprendimos a leer y también a identificar las plantas. Nos sentábamos a la sombra del tilo a medio día con los libros para estudiar. De noche volvíamos a Coret con una menta y allí tumbados mirábamos las estrellas hablando del cielo ”

Caroline desde Naua de Maruca

“ Hasta el día de Pascua no se podía bailar, paseábamos en Coret con la familia y las chicas y los chicos, lo pasábamos bien haciendo juegos ”

María desde Manuel



Archivos Caroline - El tilo, Coret 198-

“ Con mi primo Stéphane el hijo de mi tía Marie, poníamos la tienda de campaña en Coret. Pasábamos el día entero allí con la comida y todo. Pero a la noche volvíamos a casa y teníamos miedo de dormir allí ! “

“ Cuando éramos niños después del colegio íbamos a Coret a jugar al pilla-pilla “  
Magdalena desde Camiau

“Estábamos muchos el día de la boda. Hacia bueno y antes de comer fuimos todos a Coret hacer las fotos.”

Teresita y Juanito desde Tuquera



Archivos Tuquera - la boda 1955



Archivos Bertrand - Coret 199-

“ Eth Haro se ponía en frente de Les así se veía de lejos. Es halhes, se hacían mas abajo donde es más llano. Todos los chicos hacíamos halhes, las chicas mirando y venia un hombre a tocar el acordeón “  
Juanito desde Tuquera



Archivos Caroline - Nocturno de poesia, 2019



Archivos Marie Hélène, Boda de Helenita y Morgan 2009



Archivos Marie Hélène - Coret 198-

“ En el bar, Ángela nos daba chupa chups y fanta limón insistiendo para que devolvíamos las botellas y con esto corriendo hasta Coret, todos los niños y solamente los niños, mi hermana, mis primos, los vecinos de Guaus, de Roseta o de Esperanza y otros mas íbamos a beber la fanta limón bajo el tilo o frente al panorama”

“ Cuando estoy triste me voy a Coret. Cuando estoy feliz me voy a Coret. Cuando necesito reflexionar o tomar una decisión me voy en Coret. Cuando estoy lejos pienso en Coret, me anima. Me parece que es el lugar mas apreciado por los del pueblo. Si tienes que vivir afuera es Coret que te llevas en el corazón “



Archivos Caroline - Paseo botánico  
“ Flora botanica ” en Coret 2019



Archivos Dorothée - Coret 199-

“ Todo lo que se hacia, la misa, la procesión después a terminar la misa se da un beso a Sant Ròc, se dice que nos guarda de la peste y se da la vuelta al ermita. Primero los hombres y después los demás “ Teresita y Juanito desde Tuquera